

# 6月

## 在卡城可參與的有趣活動

奇路迪雲整理翻譯



### Sled Island

日期: 6. 17 to 21, 2026

Sled Island音樂節是一場獨一無二的盛會。自2007年以來，該音樂節匯集了超過150支樂團、新興視覺藝術家、電影製作人和喜劇演員，透過展現他們的才華，將社群凝聚在一起。體驗 Sled Island音樂節的最佳方式是購買音樂節通行證，但也提供數量有限的單日票和部分演出的單場門票。

地址：多個地點

網址：[sledisland.com](http://sledisland.com)

### Parkland Summerfest

日期: 6. 20, 2026

前往Parkland社區，參加夏季音樂節，體驗豐富多彩的慶祝活動，聆聽音樂，享用美食。參與者可以參加趣味跑等活動，或在煎餅早餐會上結識新朋友。品嚐當地啤酒廠和攤販提供的美食和飲品，同時欣賞加拿大藝術家，如ODDS、Jade Elephant、Sam Roberts和Dino Martinis的精彩演出。

地址：Parkland Community Centre, 14660 Parkland Blvd. S.E.,

網址：[parklandsummerfest.com](http://parklandsummerfest.com)



## JazzYYC Summer Festival

日期: 6. 22 to 28, 2026

還有甚麼比用爵士樂來告別春天、迎接夏天更好的方式呢？六月底，加入 JazzYYC 夏季音樂節，在卡城標誌性的場館，欣賞為期七天的精彩演出，許多獲獎爵士音樂家和表演者將輪番登場。觀眾可以購買包含所有演出的音樂節通行證、四場套票或單場演出門票。

地址：多個演出地點

網址：[jazzyyc.com](http://jazzyyc.com)



## Red & White Calgary Comic and Toy Expo

日期: 6. 21, 2026

卡城歷史最悠久的漫畫及收藏品展自1988年舉辦以來，今年再度回歸。超過100個攤位，琳瑯滿目的漫畫收藏品、週邊商品等等你來探索。此外，別忘了穿上你最棒的漫畫主題服裝，參加服裝比賽！

地址：Acadia Recreation Complex, 240 90 Ave. S.E.,

網址：[comicandtoy.ca](http://comicandtoy.ca)

## Sound Atlas Music Festival

日期: 6. 26 to 28, 2026

卡城當代藝術中心將第四次舉辦 Sound Atlas 音樂節，屆時將有來自本地和國際的音樂家帶來精彩的現場表演。今年的音樂節將有超過 50 位作曲家帶來豐富多彩的音樂演出。聆聽小提琴、單簧管及其他樂器的獨奏作品，以及 Latitude 49 樂團的演出。

地址：Contemporary Calgary, 701 11 St. S.W.

網址：[soundatlasfest.com](http://soundatlasfest.com)



◆卡城本地資訊 獨家中文新聞內容◆

每日本地新聞更新 歡迎到 閒情一周 TREND WEEKLY <https://www.facebook.com/trend.weekly> 查看

# 恐龍谷1日遊 出發、恐龍的故事

報紙刊登亞省華人文娛協會主辦6月1日(星期一)恐龍谷(Drumheller)1日遊中英文廣告，連晚餐每位會員收費30元，非會員50元，每人只可代另一人報名以示公道。報名當日，早早便去排隊交費，兩輛旅遊車座位很快全部售罄。今次集合地點在Marlborough福臨門餐廳停車場，出發前收到電郵，內有行程、溫馨提示、泊車位置地圖。每車團友分成4個不同顏色小組，找屬於組，到時向組長報到，團友早作預備，抵讚。5月31日收電郵和組長電話緊急通告：「由於恐龍谷地區天氣惡劣，為確保參加者安全取消6月1日，新出發日期稍後通知。」，過了幾天，收到電郵和組長電話，改在6月8日(星期一)重新出發，再次提醒注意事項。」

連日大風大雨中，6月8日出奇天朗氣清，餐廳停車場車位有限，5點半起床，趕在7點到停車場，想不到大批團友比我倆更先到，一下車便遇到朋友，談笑甚歡，向組長報到，有些組長穿上該組顏色衣服，易於辨認。7點半旅遊車來到，團友分乘A、B兩輛旅遊車，A車由副會長梁太Elaine領隊，副領隊麥景欣 Daniel Mak。會長李文傑因事未能出席，B車改由Kowin Lai 黎國榮任領隊，副領隊 Rowena Kwan 關謝小萍，國語翻譯 Ken Liang 梁中樑。他們全部義工，盡心盡力安排今次愉快旅程，謹此致謝！

8點旅遊車準時出發，我和太座坐A車，太座拿出眼罩、頸枕準備睡覺。梁太很興奮，邀請到文化中心前會長，資深地質學家「Tony Wong 黃奇生」給我們講解，無線咪連接B車一同聆聽。Tony一開腔，嘹亮聲線，把睡魔趕走，細述由來，幽默詼諧，滔滔不絕，連講8、9小時，毫無倦容，難得字字珠璣，無悶場，獲益良多。佩服！佩服！

憑記憶，長話短說，如有錯漏，請指正。地理和地質學分別是，地面上一切是地理，地面下一切是地質學。地質學要由45億年前講起，億是數字後9個零。天地初開，「古生代」動物是無脊椎軟體生物、植物。往BC省途經「菲爾德Field」小鎮，小鎮背後聳立著名「伯吉斯山 Mount Burgess」，昔日加拿大10元紙幣「翡翠湖 Emerald Lake」壯麗背景。1909年被古生物學家無意中發現，Mount Burgess 蘊藏5.08億年，「寒武紀」伯吉斯頁岩 Burgess Shale 化石群，是目前最早古生物軟組織化石群之一，聞名於世。另一側「史蒂芬山 Mount Stephen」是「石蟲 stone bugs」化石寶庫，可探索無數三葉蟲trilobites化石。鎮內一間很小博物館，內藏很多稀有珍貴軟體動物化石。

講到這裡，已8點45分，過去經驗，百多人輪候上洗手間浪費很多時間，文娛出發前電郵提示，第2項說明：「行程大約需要2.5小時，除非緊急情況，否則到達博物館前不會安排洗手間時間」，但梁太體貼問大家：「有幾多人急到要瀨尿，請舉手？」A車有1位，B車有5位。她和女司機商議後，決定停「貝塞克Beiseker」鎮的「百年紀念公園Centennial Park」，小鎮以精明富商人 T L Beiseker 名字命名。公園設有貝塞克車站博物館Beiseker Station Museum，10公里長「雲雀步道 Meadowlark Trail」，黃色火車車廂是步道起點。白色優雅涼亭、資訊亭、1993年建造13英尺高，名為「小傢伙Squirt」雕像，是世界上最大臭鼬skunk。還有紅色穀倉型設備齊全沖廁洗手間，B車一下子突然十多人往洗手間，我們行程很緊密，梁太和Tony商議後，決定不等B車，先行往下個景點，繼續豎起耳朵聽Tony講歷史。

恐龍出現在地球的「中生代」，Tony拿出兩塊恐龍骨給我們看，有花有假，千真萬確，骨頭紋理骨髓清晰，恐龍分肉食和草食兩類，他拿出一顆肉食恐龍牙給我們摸，摸到牙上的鋸齒狀。他很慷慨，每車送出幾十粒恐龍碎骨，很幸運被抽中，得到一小塊。太座很高興，可以在恐龍迷孫仔小保前威番次。喂！喂！私藏恐龍骨會違法嗎？謎團解開。Tony揚起張「皇家泰立爾博物館 Royal Tyrrell Museum」在亞省尋找化石章程，說：「允許地面上採集，找到化石者，被視為保管人，可以轉贈但不能出售。1978年《歷史資源法》，所有化石均歸亞省政府所有，如政府有需要，保管人要交出化石，地下挖掘取出化石全屬亞省政府，不能私有。」恐龍為什麼會滅絕？眾說紛紜，最近一對父子發現，可能是一顆巨大殞石撞擊地球造成。講到這裡，車抵達9號公路旁，像U字形「馬蹄峽谷Horseshoe Canyon」。未完待續。



三葉蟲化石



世界上最大臭鼬 skunk

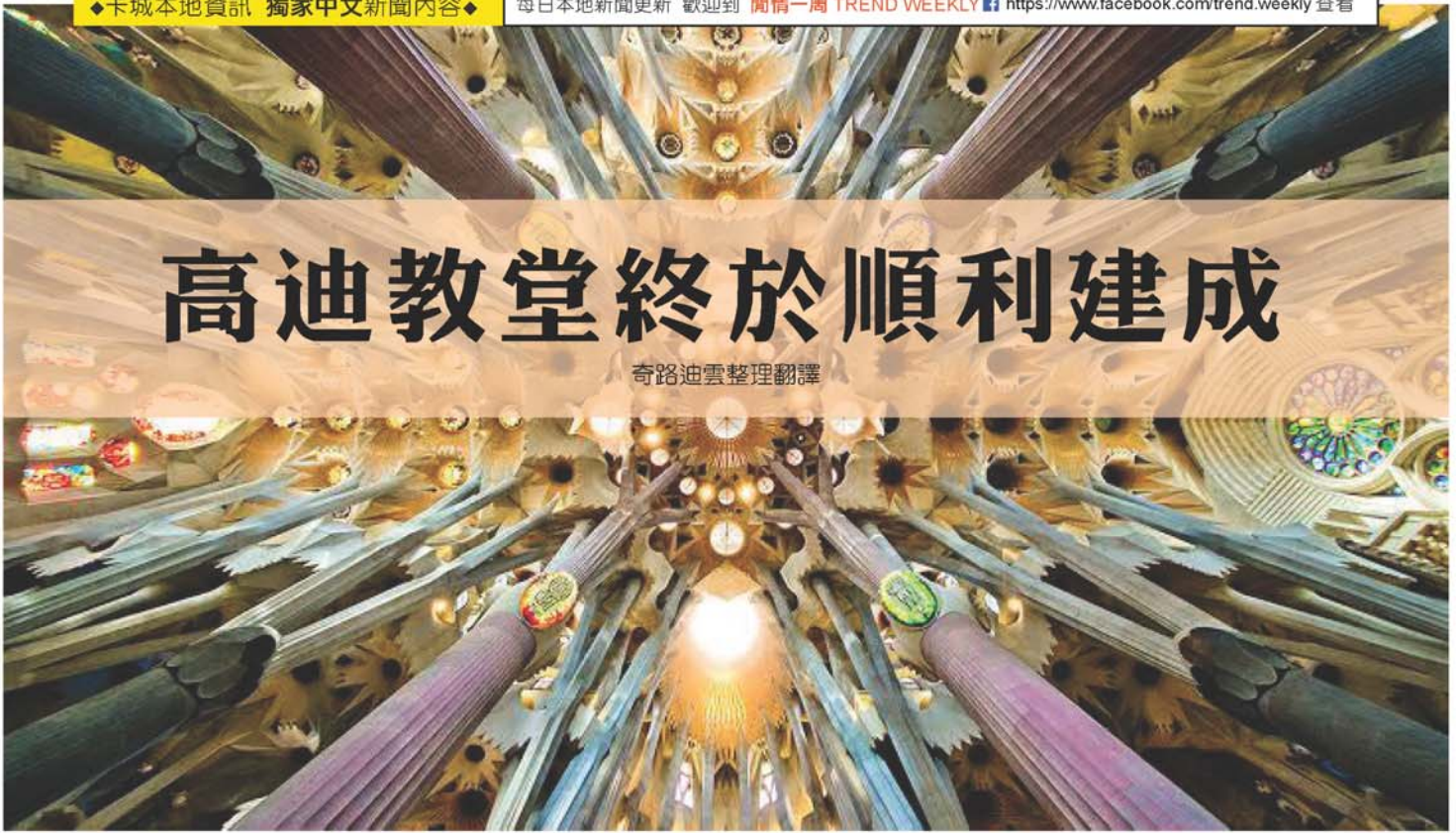


恐龍骨

旅遊資料只供參考，更多相片請登入 [chewing33.blogspot.com](http://chewing33.blogspot.com) 或聯絡電郵 [chewing33@gmail.com](mailto:chewing33@gmail.com)

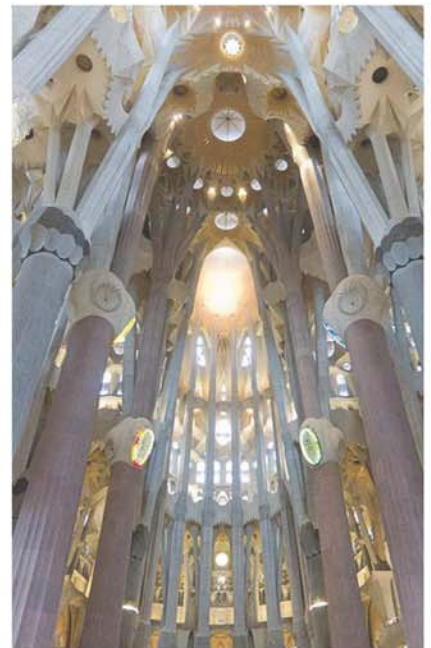
# 高迪教堂終於順利建成

奇路迪雲整理翻譯



巴塞隆拿最著名景點—聖家堂的設計者安東尼·高迪，於1926年被電車撞倒，由於旁觀者誤以為他是乞丐，未能及時得到救治，最終不治身亡。6月10日，正值高迪逝世一百周年之際，教宗蒞臨這座標誌性教堂，主持彌撒並為教堂的落成塔舉行落成典禮，這座塔使聖家堂成為世界最高的建築。高迪在去世時就知道他的傑作將無法完成。耶穌基督塔的落成標誌著這座歷經144年建造的非凡宗教建築，在竣工之初邁出了重要一步。這座教堂每年吸引數百萬遊客。

聖家堂的主要靈感來源是自然界、宗教儀式和意象。建築上精細雕刻著樹木、花卉和水果，色彩、建築智慧和幾何圖形完美融合，令人嘆為觀止。18座塔樓分別代表聖經中不同的人物，包括使徒、福音傳道者和聖母瑪利亞，而三面立面則描繪了耶穌的生平、死亡和最終審判。多年來，這座教堂一





直在修建中。西班牙內戰和資金短缺導致聖殿的建造工程停滯不前，其中高迪預算超支且拒絕在設計上做出妥協更是雪上加霜。1936年7月，西班牙內戰爆發之初，反教權主義的無政府主義團體衝進聖殿，放火燒了地下室和高第的工作室，毀壞了他的許多設計圖。高第的合作者重建了這些遺失的圖紙，為後世建築師提供了寶貴的參考。目前負責聖殿建造工程的首席建築師表示，高迪為他的繼任者們留下了一套設計理念，而數位建模軟體、3D列印和工業機器人的應用則進一步推動了這一理念的形成。教宗參觀聖家堂並為新塔樓祈福，效法了教宗本篤十六世在 2010 年祝聖聖家堂的做法。





## 法拉利車隊 拿下本賽季一級方程式首勝

在2026年賽季，一級方程式西班牙巴塞隆拿-加泰羅尼亞大獎賽（Barcelona-Catalunya Grand Prix）上，七屆一級方程式賽車世界冠軍咸美頓（Lewis Hamilton）以無懈可擊的賽場表現，為法拉利（Ferrari）F1車隊贏得了本賽季首勝，這也是他加入法拉利車隊後奪得的首座分站冠軍。本場大捷是法拉利在一級方程式歷史上的第249座分站冠軍，亦是咸美頓個人職業生涯中的第106場勝利，他由此成為第41位為躍馬品牌奪下大獎賽的車手。平治車隊羅素（George Russell）獲得亞軍，麥拿侖車隊羅禮士（Lando Norris）季軍。遺憾的是，同隊另一位車手陸克萊（Charles Leclerc）雖在比賽尾聲於前段車陣中奮力競逐，最終卻因賽車故障而被迫無奈退賽。

比賽初段，咸美頓使用舊軟胎從第一排發車，起步後穩守第二位。陸克萊則以全新中性胎從第十位出發並迅速展開超車，首圈結束時便已攀升至第七位。本場比賽各車隊策略各異，法拉利SF-26賽車展現出尤為強勁的速度優勢。咸美頓憑藉精準的輪胎管理與出色的策略執行，加上車隊三次完美的進站配合，共同

成就了這場勝利。比賽的轉折點出現在第40圈，Aston Martin車手阿朗素（Fernando Alonso）的賽車停在賽道邊，觸發了虛擬安全車。咸美頓抓住時機進站，僅花費常規進站一半的時間便完成最後一次換胎，成功守住領先位置，將兩位平治（Mercedes-AMG）車手擋在身後。穩居領跑位置後，英國人充分利用輪胎較新的競爭優勢，以無可匹敵的速度持續領跑，最終奪得冠軍。而陸克萊則在退賽之前上演了一場極具攻擊性的追擊戰。比賽初段躋身前六之後，這位摩納哥車手始終保持著極具競爭力的競速節奏，原本有望為車隊帶回寶貴積分，無奈在距離終點僅剩四圈時，賽車液壓系統突發故障而遺憾退賽。

咸美頓奪得加入法拉利車隊後的首勝，同時也是他在本賽季七場比賽中第六度登上頒獎台。這一成績進一步證明了車隊的進步，也體現出場邊團隊與Maranello研發團隊共同付出的心血。此次助力車隊奪冠的空氣力學升級方案，正是在Maranello完成研發與優化。接下來F1將進入為期一週的休整，並於6月28日在Spielberg賽道迎來奧地利大獎賽。

### Barcelona-Catalunya Grand Prix



Circuit Length

**4.657km**

First Grand Prix

**1991**

Fastest lap time

**1:15.743**

Oscar Piastri (2025)

Number of Laps

**66**

Race Distance

**307.236km**



IGNITE TV 912 台 HD  
登記熱線 1-888-472-2222

Shaw) 516 台  
登記熱線 1-888-472-2222

Bell 677 台  
登記熱線 1-888-759-3474

TELUS: 2810 台 HD  
登記熱線 1-888-811-2323



龍祥頻道  
LS TIMES TV

週日首映  
6月21日 5PM / 10PM  
主演：張兆輝、王敏奕

每週節目時間表 WEEKLY SCHEDULE

星期四 THURSDAY Jun 18	星期五 FRIDAY Jun 19	星期六 SATURDAY Jun 20	星期日 SUNDAY Jun 21	星期一 MONDAY Jun 22	星期二 TUESDAY Jun 23	星期三 WEDNESDAY Jun 24
0:35 新聞重播 1:20 餓底家家走 1:50 二人三足 3:40 沒有你，沒有我 5:20 白包風騷 7:00 網雀台 9:00 新上海灘 10:50 猜得我是誰 13:10 阿媽有喜 15:05 二人三足 17:05 功夫瑜伽 19:15 娛樂頭條 19:30 香港有線新聞 20:00 煮題Cook之 20:30 舟山美食搜遊 22:25 神鎗手	0:10 新聞重播 0:55 煮題Cook之 舟山美食搜遊 1:25 真的大曬 3:20 旺角大家姐 5:00 沒有你，沒有我 6:45 功夫瑜伽 8:50 劍者為王 10:50 神鎗手 12:40 專約大曬 14:50 旺角大家姐 16:40 畫皮II 19:15 娛樂頭條 19:30 香港有線新聞 20:00 一個人鐵道行4 20:30 同謀 22:30 臥虎藏龍	0:45 新聞重播 1:30 一個人鐵道行4 2:00 阿媽有喜 3:40 洪熙官 5:20 新上海灘 7:10 海味兩岸 8:55 畫皮II 11:25 同謀 13:25 臥虎藏龍 15:40 洪熙官 17:35 爛賭夫鬥爛賭妻 19:30 香港有線新聞 20:00 關人七事 21:40 殺破狼II	0:00 香港有線新聞 0:30 一個棟樑故事 2:35 我老婆唔夠秤2之 我老公唔生性 4:40 阿媽有喜 6:40 爛賭夫鬥爛賭妻 8:40 關人七事 10:20 殺破狼II 12:40 一個棟樑故事 14:50 我老婆唔夠秤2之 我老公唔生性 17:00 空心心 19:30 香港有線新聞 20:00 天堂口 22:00 空心心 23:40 香港有線新聞	0:10 天若有情3烽火佳人 2:00 雙龍出海 3:45 Touch 5:50 神鎗手 7:25 空心心 9:05 天堂口 10:50 天若有情3烽火佳人 12:50 雙龍出海 14:45 Touch 17:05 臥虎 19:15 娛樂頭條 19:30 香港有線新聞 20:00 週一特版 20:40 警察故事2013 22:45 財神客棧	0:40 新聞重播 1:25 週一特版 2:00 一種一鬼 3:45 千年等一天 5:30 爛賭夫鬥爛賭妻 7:20 臥虎 9:15 空心心 11:00 警察故事2013 13:10 財神客棧 15:15 一種一鬼 17:10 我妻HK黨上加釀 19:15 娛樂頭條 19:30 香港有線新聞 20:00 見招拆招風水局之新 • 裝修佈局 20:30 解救吾先生 22:30 浪漫風暴	0:35 新聞重播 1:20 見招拆招風水局之新 • 裝修佈局 1:50 天旋地轉 3:45 運財五福星 5:45 千年等一天 7:30 我妻HK黨上加釀 9:20 解救吾先生 11:15 空心心 13:00 浪漫風暴 15:05 天旋地轉 17:10 十年 19:15 娛樂頭條 19:30 香港有線新聞 20:00 餓底家家走 20:30 智取威虎山 23:10 無價之寶



## 德國福士推出首款純電性能掀背鋼砲 Volkswagen ID. Polo GTI

德國福士（Volkswagen）性能品牌GTI已有五十年歷史，早前GTI迎來首款量產純電車型 ID. Polo GTI，儘管驅動力有所不同，狼堡的技術團隊堅信 ID. Polo GTI 依然保有GTI一貫的鋼砲掀背風格，而不負於GTI品牌搭載內燃機動力的另外三款GTI經典性能車的盛名。ID. Polo GTI 預售預計於今年秋季在德國展開，起跳價略低於39,000歐元。

ID. Polo GTI 於5月15日紐柏林24小時耐力賽首度亮相，福士以寬體的 Golf R 參賽，而亮相的 ID. Polo GTI 搭載單一電動馬達，採前輪驅動，最大馬力223hp（226PS/166kW）和290Nm的最大扭力，靜止起步加速至每小時100公里僅需6.8秒，極速為每小時175公里。車型較大的汽油版 Golf GTI，零百加速只需5.9秒，極速為每小時250公里。

ID. Polo GTI 比剛上市的福士純電掀背ID. Polo更為強勁，ID. Polo最大馬力208匹（211PS/155kW）。標準版ID. Polo號稱擁有455公里的最大續航距離，而搭載52kWh的NM磷酸鋰鐵電池的ID. Polo GTI 則擁有424公里的續航距離（WLTP標準）。ID. Polo GTI 直流充電具備105kW電能系統，電池從10%充電至80%約需24分鐘，而交流充電額定功率為11kW。

除了強化的動能，每一輛 ID. Polo GTI 還配備電子控制前差速器、主動式DCC運動化懸掛、漸進式轉向系統、19吋鋁合金輪圈、高級運動化座椅及 IQ. LIGHT LED 矩陣LED車頭燈組，以及專用的GTI駕駛模式。此車的雙輻式方向盤上配置GTI的按鍵，可讓馬達加速應、轉向、避震阻尼和底盤系統都會瞬間轉化為最激情的設定。座艙內的氣氛照明也會隨之變紅，中控螢幕畫面也會著變化，並且提供彈射起步駕駛模式，廠方甚至加入具有燃燒風格的配樂。

在 ID. Polo GTI 車上並未出現於2023年推出的 ID. Concept GTI

所配備的模擬排檔系統。最近一份報導指稱，這項配件最終可能會用於目前正在開發中性能更強悍的 ID. Polo Clubsport。ID. Polo Clubsport 配備概念車上的黑色塑料打造的輪拱飾條，這是向 Golf GTI 原型車致敬之作，但 ID. Polo GTI 不會有這項車身裝飾。

除了輪拱和加厚的車外後視鏡，這輛純電性能掀背的外觀幾乎與概念車一模一樣。車頭有一條全寬的紅色條紋、3D造型的GTI徽飾、蜂巢格柵的下進氣口、分離式後擾流翼、會發光後方廠徽，以及厚重的黑色擴散器。全車系提供六種車色，包括龍捲風紅、糖果白、牡蠣銀、天藍、磁灰和石榴彈黑。

在內裝方面，ID. Polo GTI 採用紅色縫線裝飾、方向盤12點方向有紅色標記、發光GTI標誌、運動化座椅搭配傳統GTI格紋飾條，以及煞動能回收撥片。儀表台配備10.25吋的數位儀表，搭配12.9吋中控觸控螢幕。更棒的是，螢幕還有復古顯示模式，模擬舊款Golf儀表，以及方向盤和儀表上保留了多個實體按鍵。

ID. Polo GTI 也具備高度實用性，此車搭載的電動車平台軸距為2,599mm，僅比Golf短了37mm，而行李廂空間高達441公升，甚至比Golf的381公升行李廂更大。車內選配包括最大功率425瓦 Harman Kardon 音響系統（配備10個揚聲器）、全景玻璃車頂、12向電動可調雙前座（含氣動按摩功能），以及Bridgestone Potenza Sport 性能輪胎。

ID. Polo GTI 或許不是市面上最快的電動熱掀背車，但是在「福士GTI」系列同級車中加速是最快的，此車也是優異的全功能車款，擁有強勁的電動續航力、更豐富的標準配備和技術、同時具備復古的魅力和GTI的徽章，讓鍾情於內燃機動力的車迷也會投以關注的目光。



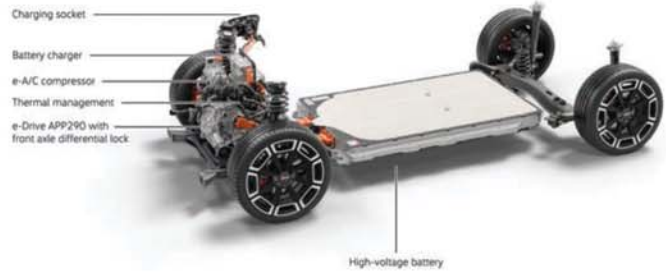
**ID. Polo GTI**

GTI-specific chassis components



**ID. Polo GTI**

Drive System



# 二次大戰救人無數的

宇軒整理翻譯

## Sir Nicholas George Winton



不少人因為電影《舒特拉的名單》而認識這位拯救了足足1200多名波蘭猶太人的德國商人，但其實他的晚年過得並不好。在戰爭結束時，他已經耗掉所有積蓄，一貧如洗的他其後一直沒能在德國發跡。他在1949年移民阿根廷後做過不少生意，但均失敗告終。1958年破產後他返回德國，在嘗試經營水泥廠後再次失敗，並在他幫助的多名猶太人下勉強維持生活。他在1974年去世，享年67歲。

另一位同樣是在二戰救助669名兒童（多位猶太人）的這位德國猶太裔英國二代移民，則比舒特拉幸運。他當時只是英國倫敦證券交易所的一名交易員，並將營救兒童事件保密了50年，直到妻子發現他收藏的文件才將救人事件公開。Winton生於倫敦，後來到德國和法國的銀行工作，他返回英國後，在倫敦證券交易所當交易員。1938年，他本來打算到瑞士放假滑雪，但在布拉格的朋友請求他幫助當地猶太難民，於是Winton改道

到布拉格。他單獨成立了一個組織專門幫助猶太兒童，而他的辦事處就設在他下榻的酒店餐廳裡面。在納粹德國經歷水晶之夜後（是指1938年11月9日至10日凌晨，納粹黨員、德國反猶民眾與衝鋒隊襲擊德國全境的猶太人的事件，且黨衛隊、警方和德國政府皆冷眼旁觀，沒有出手阻止。這被認為是對猶太人有組織的屠殺的開始。），英國下議院批准一項新措施，容許無成人陪伴的17歲以下難民進入英國，條件是他們在英國找到地方棲身、並繳付保證金50英鎊作為他們將來會返回原來國家的保證。當時不少猶太人父母即使無法為全家取得簽證離開捷克，仍然希望至少能夠把孩子送到其它安全國家。溫頓的辦事處為希望離開捷克的猶太兒童登記，吸引數以千計的父母到場排隊。Winton在布拉格逗留了三周，返回英國後開始為猶太兒童難民籌辦旅費及所需要的保證金。他白天在交易所上班，下班則繼續其救助工作。辦理所有兒童離開德國及進入英國需要的文件。在1939年3月至9月戰爭爆發前夕，在其他人的協助下，Winton安排了7班火車成功從捷克接走約669名猶太人兒童到英國。火車先途徑德國抵達荷蘭，再從荷蘭登上渡輪到達英國。在水晶夜之後，荷蘭政府不再讓猶太難民從邊境進入，通常會有守衛將其遣返德國。Winton取得英國的保證，說服了荷蘭政府放行。即使德國已經佔領捷克，Winton帶走兒童的行動未有受到德國明顯的阻攔。當中帶走的兒童的父母大部份都死在納粹集中營那裡。Winton子啊1939年安排的最後的一班列車，由於當時德國已經封鎖了邊境，火車未能出發。這些兒童幾乎全部死在了戰爭中，成為了Winton的遺憾。他在2002年的紀錄片中表示：“要是那班列車提早一天出發，就能順利抵達。”二戰期間，Winton成為了英國皇家空軍中士，在1954年他放棄軍官生涯，保留了空軍上尉軍銜。他在1948年結婚，與妻子共同育有三名孩子，生活穩定平淡。後來他的事跡曝光，英國政府授予其爵士爵位。並在BBC的紀錄片中與部份獲救的兒童相認，多人均感動痛哭。

